

TEHILIM 67

PHONÉTIQUE

Lamnatséa'h binginot mizmor chir
Elohim ye'hanénou vivarekhénou yaér panav itanou sela
Ladaat baarets darkékha bekhol goyim yéchouatékha
Yodoukha amim Elohim yodoukha amim koulam
Yism'hou virannenou léouumim ki tichpot amim michor ouleouumim baarets tan'hém sela
Yodoukha amim Elohim yodoukha amim koulam
Erets naténa yevoula yévarekhénou Elohim Elohéou
Yévarekhénou Elohim veyiréou oto kol afséi arets

TRADUCTION

Au chef des chantres, avec instruments à cordes, psaume, cantique.
Que D.ieu nous prenne en grâce et nous bénisse, qu'il fasse rayonner Sa face sur nous, Sélah !
Afin qu'on connaisse sur la terre Ta voie, et parmi toutes les nations Ton salut.
Que les peuples Te louent, ô D.ieu ! Que tous les peuples Te louent !
Que les nations se réjouissent et chantent de joie, car Tu juges les peuples avec droiture et Tu conduis les nations sur la terre, Sélah !
Que les peuples Te louent, ô D.ieu ! Que tous les peuples Te louent !
La terre a donné ses produits ; D.ieu, notre D.ieu, nous bénit.
D.ieu nous bénit, et toutes les extrémités de la terre Le craindront.

HEBREU

למנצח בנטנת מזמור Shir
אלָהִים יְחִינָנוּ וַיְבָרֶכְנוּ יְאֵר פָנֵינוּ אַתָנוּ סָלה
לְדֹעַת בָּאָרֶץ דָרְכָך בְּכָל גָוֹם יְשַׁׁעַתָך
יְדֹעַת עַמִים אָלָהִים יְדֹעַת עַמִים כָלָם
וְשִׁמְחוֹ וַיְרִנָנוּ לְאַמִים כִּי תְשִׁפְטָת עַמִים מִישָׁר וְלְאַמִים בָּאָרֶץ תְּנַחַם סָלה
יְדֹעַת עַמִים אָלָהִים יְדֹעַת עַמִים כָלָם
אָרֶץ נְתָנָה יְבָוָה וַיְבָרֶכְנוּ אָלָהִים אָלָהִינוּ
וַיְבָרֶכְנוּ אָלָהִים וַיְרִאוּ אֶתְנוּ כָל אַפְסִי אָרֶץ

